



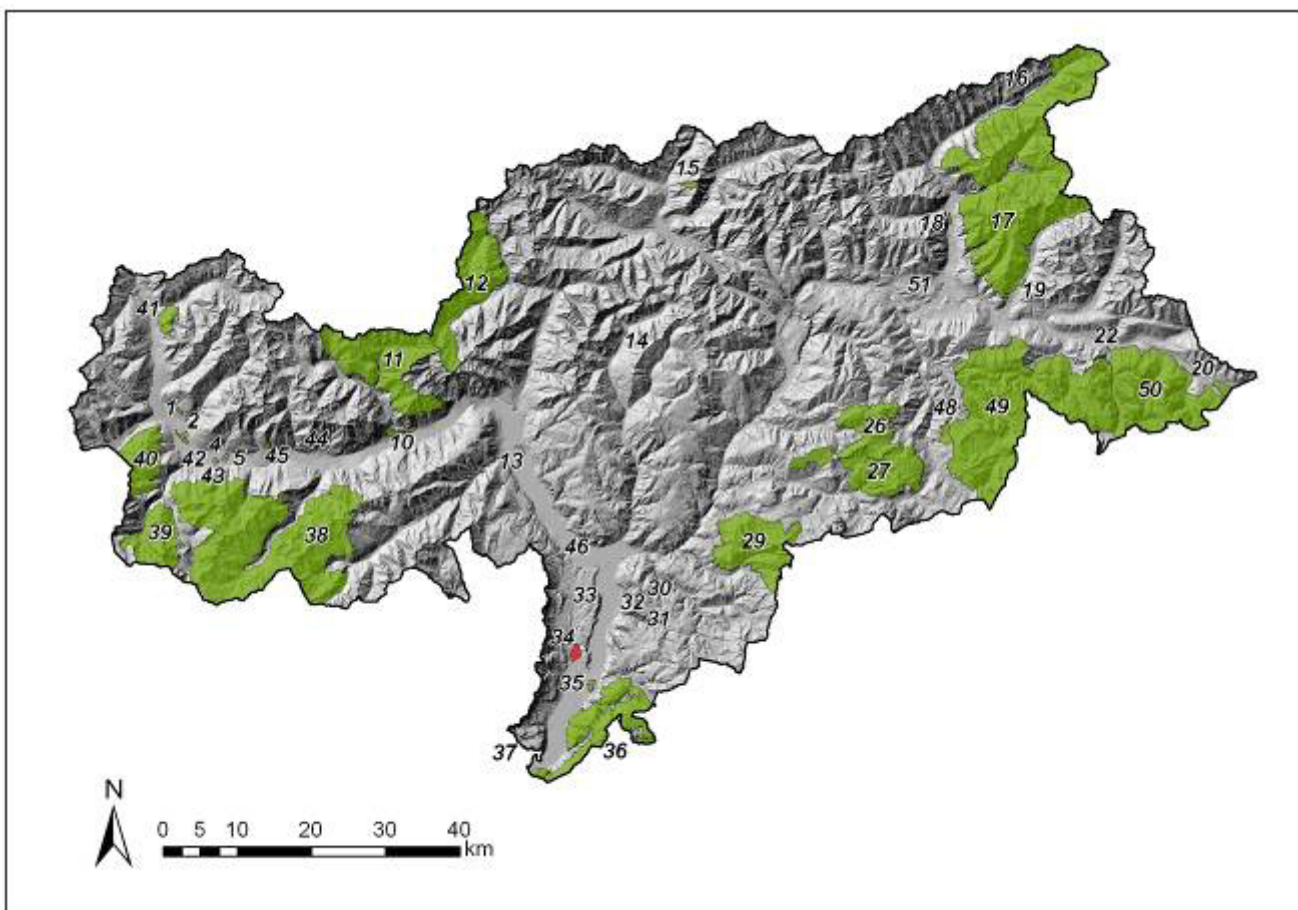
Anlage Nr. / allegato n. 24

**Natura 2000**

Erhaltungs- und Entwicklungsmaßnahmen für das Besondere Schutzgebiet (BSG) <b>Biotop Kalterer See</b>	Misure per la conservazione e la valorizzazione della Zona Speciale di Conservazione (ZSC) <b>Biotopo Lago di Caldaro</b>
--	--



Kennziffer / Codice sito	Status Typ / Stato sito
<b>IT3110034</b>	<input checked="" type="checkbox"/> GGB – SIC <input checked="" type="checkbox"/> BSG – ZPS



Lageplan / Übersichtskarte	Posizione / Mappa sinottica										
<table border="1"> <tr> <td>Längengrad (DD) / Longitudine (DD)</td> <td>11,281105</td> </tr> <tr> <td>Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)</td> <td>46,360711</td> </tr> <tr> <td>Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)</td> <td>214</td> </tr> <tr> <td>Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)</td> <td>217</td> </tr> <tr> <td>Fläche (ha) / Superficie (ha)</td> <td>241</td> </tr> </table>		Längengrad (DD) / Longitudine (DD)	11,281105	Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)	46,360711	Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)	214	Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)	217	Fläche (ha) / Superficie (ha)	241
Längengrad (DD) / Longitudine (DD)	11,281105										
Breitengrad (DD) / Latitudine (DD)	46,360711										
Tiefster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine min (m s.l.m.)	214										
Höchster Punkt (m ü.d.M.) / Altitudine max (m s.l.m.)	217										
Fläche (ha) / Superficie (ha)	241										
Kurzbeschreibung des Gebietes	Breve descrizione del sito										
<p>Der Kalterer See ist der größte natürliche See Südtirols. An die Bereiche mit geringer Wassertiefe, die von ausgedehnten Unterwasserrasen mit dem Großen Nixenkraut (<i>Najas marina</i>) charakterisiert werden, folgen Schwimmblattgesellschaften mit der Weißen Seerose (<i>Nymphaea alba</i>) und der Gelben Teichrose (<i>Nuphar lutea</i>). Auf der Südseite des Sees trifft man dichte Schilfbestände, die sich mit Schneidebinsengesellschaften (<i>Cladietum marisci</i>), Seggenriedern und Pfeifengraswiesen abwechseln. Anhand sich ausbreitender Gehölze lässt sich die einsetzende Sukzession hin zum Weiden-Faulbaumgebüsch erkennen.</p> <p>Der Schilfgürtel bietet vielen Sumpf- und Wasservögeln Lebensraum, Nistgelegenheit und Nahrung. Für viele Zugvögel ist das Schilfgebiet ein wichtiger Rastplatz.</p>	<p>Il Lago di Caldaro è il più grande lago naturale dell'Alto Adige.</p> <p>Alle zone con una profondità minore caratterizzate da praterie di <i>Najas marina</i>, segue la fascia della vegetazione natante con Ninfea comune (<i>Nymphaea alba</i>) e Nenufero giallo (<i>Nuphar lutea</i>). Nella parte sud del lago si estende un vasto fragmiteto, alternato a rade formazioni di Falasco (<i>Cladietum marisci</i>), cariceti e molinieti. Una parte del canneto è attualmente in fase di colonizzazione da parte di formazioni arbustive (<i>Salici-Franguletum</i>). Dalle specie legnose che si sviluppano è possibile riconoscere l'inizio di una successione naturale che porterà a una boscaglia di salici e di Frangola comune.</p> <p>Come habitat, la fascia di canneto offre riparo, possibilità di nidificazione e di alimentazione a molti uccelli acquatici e palustri. Per un gran numero di uccelli migratori, il canneto costituisce un'importante area di sosta.</p>										
Betroffene Gemeinden	Comuni di appartenenza										
Kaltern an der Weinstraße	Caldaro sulla strada del Vino										



<b>Schutzstatus des Gebietes</b>		<b>Stato di protezione del sito</b>	
Das Natura 2000-Gebiet stimmt vollständig mit dem Biotop Kalterer See überein, welches mit Dekret des Landeshauptmanns vom 9. August 1999, Nr. 397/28.1, in geltender Fassung, auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ausgewiesen wurde.		Il sito Natura 2000 coincide completamente con il biotopo Lago di Caldaro, istituito con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 9 agosto 1999, n. 397/28.1, e successive modifiche, sulla base della Legge Provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche.	
<b>Kartei / Cartella</b>	<b>Schutzkategorie / Categoria di tutela</b>	<b>Bezeichnung / Denominazione</b>	<b>Fläche (ha) / Superficie (ha)</b>
BIO030_G04	Biotop / Biotopo	Kalterer See / Lago di Caldaro	241

<b>Wichtigste Rechtsquellen für die Umsetzung von Natura 2000 in Südtirol</b>	<b>Principali riferimenti normativi per l'attuazione di Natura 2000 in Alto Adige</b>
Durchführungsbeschluss (EU) 2015/71 der Kommission vom 3. Dezember 2014 zur Annahme einer achten aktualisierten Liste von Gebieten von gemeinschaftlicher Bedeutung in der alpinen biogeografischen Region.	Decisione di Esecuzione (UE) 2015/71 della Commissione del 3 dicembre 2014 che adotta l'ottavo aggiornamento dell'elenco dei siti di importanza comunitaria per la regione biogeografica alpina.
Ministerialdekret vom 2. April 2014 wonach der Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission direkte Anwendung im italienischen Recht findet.	Decreto Ministeriale del 2 aprile 2014 che prevede che le Decisioni della Commissione Europea sono di diretta applicazione nell'ordinamento italiano.
Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6 in geltender Fassung (Naturschutzgesetz). Die Sonderbestimmungen zu den Natura 2000-Gebieten sind im Abschnitt IV des Landesgesetzes angeführt, wobei Art. 20 die Zielsetzung, Art. 21 die Schutzmaßnahmen und Art. 22 die Verträglichkeitsprüfung regeln; Anhang D führt die Gebiete gemeinschaftlicher Bedeutung, Anhang E die Besonderen Vogelschutzgebiete an, die auf Landesebene ausgewiesen worden sind.	Legge Provinciale dd. 12 maggio 2010 n. 6 e successive modifiche (Legge di tutela della natura). Le disposizioni particolari per i siti Natura 2000 si trovano nel Capo IV della legge provinciale, dove l'art. 20 disciplina le finalità, l'art. 21 le misure di tutela e l'art. 22 la Valutazione d'incidenza; l'allegato D elenca i Siti di importanza comunitaria, l'allegato E le Zone di protezione speciale, individuati a livello provinciale.
Beschluss der Landesregierung vom 26. April 2010, Nr. 704 in geltender Fassung (Wassernutzungsplan).	Deliberazione della Giunta Provinciale dd. 26 aprile 2010 n. 704 e successive modifiche (piano generale dell'utilizzazione delle acque pubbliche).
Beschluss der Landesregierung vom 28. Jänner 2008, Nr. 229, Erhaltungsmaßnahmen für die Vogelschutzgebiete (BSG) gemäß Artikel 4 der Richtlinie 79/409/EWG des Rates vom 2. April 1979 (Vogelschutzrichtlinie) sowie gemäß Artikel 6 der Richtlinie 92/43/EWG des Rates vom 21. Mai 1992 (FFH-Richtlinie).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 28 gennaio 2008 n. 229, Misure di conservazione per le zone di protezione speciale (ZPS) previste dall'articolo 4 della direttiva 79/409/CEE del Consiglio del 2 aprile 1970 (direttiva „Uccelli“) e dall'articolo 6 della direttiva 92/43/CEE del Consiglio del 21 maggio 1992 (direttiva „Habitat“).
Ministerialdekret vom 17. Oktober 2007, Nr. 184, Einheitliche Mindestkriterien für die Festlegung der Maßnahmen zur Erhaltung der Gebiete von Gemeinschaftlicher Bedeutung (GGB) und der Besonderen Schutzgebiete (BSG).	Decreto Ministeriale dd. 17 ottobre 2007 n. 184, Criteri minimi uniformi per la definizione di misure di conservazione relative a Zone Speciali di Conservazione (ZSC) e a Zone di Protezione Speciale (ZPS).
Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2 in geltender Fassung, Umweltprüfung für Pläne und Projekte.	Legge Provinciale dd. 5 aprile 2007 n. 2 e successive modifiche, Valutazione ambientale per piani e progetti.
Gesetzesvertretendes Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung (Bestimmungen im Bereich Umwelt); Art. 117 (Managementpläne und Register der Schutzgebiete), Anhang 9 (Schutzgebiete) Punkt 1 Buchstabe v und Anhang 11 (Verzeichnis der ergänzenden Maßnahmen, welche in die Programme zu übernehmen sind), Buchstabe ii und x.	Decreto Legislativo dd. 3 aprile 2006 n. 152 e successive modifiche (norme in materia ambientale); art. 117 (piano di gestione e registro delle aree protette), allegato 9 (aree protette) punto 1, lettera v ed allegato 11 (elenco indicativo delle misure supplementari da inserire nei programmi) lettera ii e x.



Beschluss der Landesregierung vom 6. September 2004, Nr. 3243 (Teilplan zum Gewässerschutzplan) sowie Beschluss der Landesregierung vom 14. Juli 2015, Nr. 834, (Besonders sensible Gewässerabschnitte gemäß Art. 34 des Landesgesetzes Nr. 2/2015).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 6 settembre 2004, n. 3243 (piano stralcio al piano di tutela delle acque) e Delibera della Giunta Provinciale dd. 14 luglio 2015, n. 834 (tratti di corsi d'acqua particolarmente sensibili ai sensi dell'art. 34 della Legge Provinciale 2/2015).
Beschluss der Landesregierung vom 15. April 2002, Nr. 1332, Leitfaden für die Ausarbeitung der Managementpläne für die Natura 2000-Gebiete in Südtirol.	Delibera della Giunta Provinciale del 15 aprile 2002 n. 1332, Linee guida per la redazione dei Piani di gestione per i Siti Natura 2000 in Alto Adige.
Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 in geltender Fassung (Forstgesetz) sowie diesbezügliche Durchführungsverordnung vom 31. Juli 2000, Nr. 29.	Legge Provinciale dd. 21 ottobre 1996 n. 21 e successive modifiche (Ordinamento forestale) e relativo regolamento di attuazione dd. 31 luglio 2000, n. 29.
Landesgesetz vom 9. Juni 1978, Nr. 28 in geltender Fassung (Fischerei) sowie diesbezügliche Durchführungsverordnung vom 8. Mai 2001, Nr. 19.	Legge Provinciale dd. 9 giugno 1978 n. 28 e successive modifiche (pesca) e relativo regolamento di attuazione dd. 8 maggio 2001 n.19.
Aktualisierung und Ergänzung der Liste der Natura 2000 Gebiete mittels Dekrete des Landeshauptmanns vom 7. Juni 2002 Nr. 18, vom 19. März 2004 Nr. 9, vom 9. Februar 2005 Nr. 4 und vom 22. Februar 2006 Nr. 8.	Aggiornamento ed integrazione della lista dei siti Natura 2000 con Decreti del Presidente della Giunta Provinciale dd. 7 giugno 2002 n. 18, dd. 19 marzo 2004 n. 9, dd. 9 febbraio 2005 n. 4 e dd. 22 febbraio 2006 n. 8.
Anpassung gemäß Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 10 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14 in geltender Fassung – Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung; Art. 1 regelt die Übernahme der beiden Natura 2000 EU-Richtlinien im Wildbereich, Art. 3 und 4 die jagdliche Entnahme der geschützten Feder- und Haartiere, Art. 5 und 9-bis sehen Zonen des europäischen Schutzgebietsnetzes als Wildbezirke vor und legt Jagdverbote bzw. Einschränkungen oder Verbote bezüglich der Jagdmittel fest, Art. 9 sieht die Ausweisung von Wildschutzgebieten entlang von den Zugvögeln benutzten Ruten vor.	Integrazione con Legge Provinciale dd. 12 ottobre 2007 n. 10 della Legge Provinciale dd. 17 luglio 1987 n. 14 e successive modifiche – Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia; l'art. 1 disciplina l'attuazione delle Direttive europee Natura 2000 nell'ambito della fauna selvatica, gli art. 3 e 4 regolano il prelievo venatorio delle specie di uccelli e mammiferi appartenenti alla fauna selvatica, gli art. 5 e 9-bis definiscono le aree della Rete ecologica europea Natura 2000 come comprensori faunistici e definiscono divieti e limitazioni all'esercizio venatorio, l'art. 9 prevede l'istituzione di oasi di protezione lungo le rotte di migrazione dell'avifauna.
Beschluss der Landesregierung vom 30. Dezember 1999, Nr. 6188 über die Ausweisung von 16 Vogelschutzgebieten (BSG).	Delibera della Giunta Provinciale dd. 30 dicembre 1999 n. 6188 relativa alla designazione di 16 Zone di Protezione Speciale (ZPS).
Dekret des Präsidenten der Republik vom 8. September 1997, Nr. 357 in geltender Fassung, Durchführungsbestimmung zur Umsetzung der Richtlinie 92/43/EWG vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wild lebenden Tiere und Pflanzen".	Decreto del Presidente della Repubblica dd. 8 settembre 1997 n. 357 e successive modifiche, Regolamento recante attuazione della direttiva 92/43/CEE relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche.
Entscheidung der Landesregierung vom 26. Juni 1995 über die Bestimmung und Übermittlung von 34 vorgeschlagenen Gebieten von gemeinschaftlicher Bedeutung (vGGB).	Decisione della Giunta Provinciale del 26 giugno 1995 relativa all'individuazione e trasmissione al Ministero di 34 Siti di Importanza Comunitaria proposti (pSIC).
Beschluss der Landesregierung vom 20. März 1995, Nr. 1308 – Abkommen zwischen Umweltministerium – Amt für Naturschutz und Autonome Provinz Südtirol für den Beitritt zum Projekt Corine-Bioitaly / Umsetzung der Habitat-Richtlinie 92/43/EWG.	Delibera della Giunta Provinciale dd. 20 marzo 1995 n. 1308 – Stipula della Convenzione tra Ministero dell'Ambiente - Servizio Conservazione Natura e Provincia Autonoma di Bolzano per adesione al Progetto Corine-Bioitaly / applicazione della Direttiva Habitat 92/43/CEE.
<b>Ziel der Ausweisung des Gebietes</b>	<b>Scopo della designazione del sito</b>
Erhaltung der Streuwiesen als Lebensraum einer vielfältigen Flora und Fauna.	Conservazione dei prati da strame come habitat di una ricca flora e fauna.



<b>Hauptgefährdungsfaktoren</b>	<b>Principali pressioni e minacce</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sport, Freizeit, Erholung</li> <li>▪ Veränderung der Artenzusammensetzung (Sukzession) (Fortschreitende Verbuschung der Schilfbestände, Seggenrieder und Pfeifengraswiesen)</li> <li>▪ Eutrophierung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ sport e divertimenti all'aria aperta, attività ricreative</li> <li>▪ modifica della composizione delle specie (successione) (progressivo inarbustimento dei fragmiteti, cariceti e molinieti)</li> <li>▪ eutrofizzazione</li> </ul>
<b>Managementinstrumente für das gegenständliche Gebiet</b>	<b>Strumenti di gestione per il sito in oggetto</b>
<p>Das Dekret des Landeshauptmannes 9. August 1999, Nr. 397/28.1, in geltender Fassung, regelt die Aktivitäten und Maßnahmen im Schutzgebiet.</p> <p><b>Standarddatenbogen</b> gemäß EU-Vorgaben für das Gebiet (<a href="ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede">ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede</a>)</p>	<p>Il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 9 agosto 1999, n. 397/28.1, e successive modifiche, disciplina le attività e le misure di gestione nell'area protetta.</p> <p><b>Formulario standard</b> secondo le prescrizioni UE per il sito (<a href="ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede">ftp://ftp.minambiente.it/PNM/Natura2000/TrasmissioneCE_2014/schede_mappe/Bolzano/SIC_schede</a>)</p>



<b>Lebensräume des Anhangs I der Richtlinie 92/43/EWG, aufgrund deren die Ausweisung des Natura 2000-Gebietes erfolgt ist:</b>	<b>Habitat dell'allegato I della direttiva 92/43/CEE, per i quali il sito Natura 2000 è stato designato:</b>
--	--

Kodex / Codice	Name/ Denominazione
3140	Oligo- bis mesotrophe kalkhaltige Gewässer mit benthischer Vegetation aus Armleuchteralgen Acque oligomesotrofe calcaree con vegetazione bentica di <i>Chara spp.</i>
6410	Pfeifengraswiesen auf kalkreichem Boden, torfigen und tonig-schluffigen Böden ( <i>Molinion caeruleae</i> ) Praterie con <i>Molinia</i> su terreni calcarei, torbosi o argilloso-limosi ( <i>Molinion caeruleae</i> )
7210	* Kalkreiche Sümpfe mit <i>Cladium mariscus</i> und Arten des <i>Caricion davallianae</i> * Paludi calcaree con <i>Cladium mariscus</i> e specie del <i>Caricion davallianae</i>

<b>Erhaltungsziel:</b> <b>Erhaltung und Aufwertung der Feuchtgebiete</b>		<b>Obiettivo di conservazione:</b> <b>Conservazione e riqualificazione delle zone umide</b>	
<b>Erhaltungs- und Entwicklungsmaßnahmen (Lebensräume 3140, 6410, 7210)</b>	Typo- logie <sup>(1)</sup>	<b>Misure di conservazione e/o valorizzazione (habitat 3140, 6410, 7210)</b>	Typo- logia <sup>(1)</sup>
Periodische Mahd zur Erhaltung der Streuwiesen und Schilfflächen	IA	Sfalcio periodico a fini conservativi dei prati da strame e/o dei canneti	IA
Maßnahmen für eine naturverträgliche Besucherlenkung und/oder Sensibilisierungsmaßnahmen	IA	Misure per una gestione dei visitatori ecosostenibile e/o attività di sensibilizzazione	IA
Eindämmung der Baum- und Strauchvegetation/ Entstrauchung	IA	Contenimento della vegetazione arborea ed arbustiva/ decespugliamento	IA
Maßnahmen zur Wiederherstellung und Aufwertung von Feuchtgebieten	IA	Interventi di ripristino e valorizzazione delle zone umide	IA
Förderung für die Mahd von Streuwiesen und/oder Schilfflächen	IN	Incentivazione allo sfalcio dei prati da strame e/o canneti	IN
Monitoring des Erhaltungszustandes der Feuchtgebiete	MR	Monitoraggio dello stato di conservazione delle zone umide	MR
Verpflichtung die hydrologischen Auswirkungen bei der Planung von Eingriffen innerhalb oder in der Umgebung des Natura 2000-Gebietes zu beurteilen	RE	Obbligo di valutazione degli effetti idrologici nell'ambito della progettazione di interventi interni o nelle vicinanze del Sito Natura 2000	RE
Verbot von Drainagen und von Maßnahmen, die zu einer Verschlechterung des Wasserhaushaltes und zu einer Beeinträchtigung der Lebensräume führen	RE	Divieto di drenaggio e di misure che portino a un peggioramento del bilancio idrico e che compromettano gli habitat	RE
Keine Beeinträchtigung des Lebensraumes durch touristische bzw. Freizeit-Nutzung	RE	Nessuna compromissione dell'habitat causato da sfruttamento turistico e ricreativo	RE



**Pflanzen- und Tierarten der Richtlinie 92/43/EWG, Vogelarten der Richtlinie 2009/147/EG sowie andere Arten, aufgrund deren die Ausweisung des Natura-2000-Gebietes erfolgt ist:**

**Specie vegetali e animali della direttiva 92/43/CEE, uccelli della direttiva 2009/147/CE nonché altre specie, per le quali il sito Natura 2000 è stato designato:**

Artengruppe <sup>(2)</sup> gruppo della specie <sup>(2)</sup>	wissenschaftlicher Name nome scientifico	deutscher Name nome tedesco	italienischer Name nome italiano	Anhang FFH-Richtlinie Anh. II, IV, V Direttiva HABITAT all. II, IV, V	VOGELSCHUTZ-Richtlinie. Anh. I Direttiva UCCELLI all. I	andere Kategorien <sup>(3)</sup> altre categorie <sup>(3)</sup>
P	<i>Alisma plantago-aquatica</i>	Gewöhnlicher Froschlöffel	Mestolaccia comune			D
P	<i>Allium angulosum</i>	Kanten-Lauch	Aglio angoloso			D
P	<i>Blackstonia perfoliata</i>	Durchwachsenblättriger Bitterling	Centauro giallo			D
P	<i>Bolboschoenus maritimus</i> agg.	Strand-Knollenbinse	Scirpo marittimo			D
P	<i>Cardamine pratensis</i> agg.	Wiesen-Schaumkraut	Cardamine dei prati			D
P	<i>Carex acutiformis</i>	Sumpf-Segge	Carice tagliente			D
P	<i>Carex distans</i>	Entferntährige Segge	Carice a spighe distanziate			D
P	<i>Carex praecox</i>	Früh-Segge	Carice precoce			D
P	<i>Carex pseudocyperus</i>	Große Zypergras-Segge	Carice falso cipero			D
P	<i>Carex riparia</i>	Ufer-Segge	Carice spondicola			D
P	<i>Carex tomentosa</i>	Filz-Segge	Carice canuta			D
P	<i>Carex vesicaria</i>	Blasen-Segge	Carice vescicosa			D
P	<i>Centaurium pulchellum</i>	Kleines Tausendguldenkraut	Centauro elegante			D
P	<i>Cladium mariscus</i>	Schneidebinse	Falasco			D
P	<i>Conium maculatum</i>	Fleckenschierling	Cicuta maggiore			D
P	<i>Cyperus fuscus</i>	Braunes Zypergras	Cipero scuro			D
P	<i>Dactylorhiza incarnata</i>	Fleisch-Fingerwurz	Dattiloriza incarnata			C
P	<i>Dianthus armeria</i>	Büschel-Nelke	Garofano a mazzetti			D
P	<i>Eleocharis niglumis</i>	Einspelzige Sumpfbirse	Giunchina con una brattea			D
P	<i>Epipactis palustris</i>	Sumpf-Ständelwurz	Elleborine palustre			A, C
P	<i>Festuca trichophylla</i>	Sumpf-Schwengel	Festuca a foglie capillari			D
P	<i>Galium elongatum</i>	Verlängertes Labkraut	Caglio allungato			D
P	<i>Glyceria maxima</i>	Großes Schwadengras	Glyceria maggiore			D
P	<i>Gymnadenia odoratissima</i>	Duft-Händelwurz	Ginnadenia profumatissima			C
P	<i>Holcus mollis</i>	Weiches Honiggras	Bambagione molle			D
P	<i>Hypericum tetrapterum</i>	Flügel-Johanniskraut	Iperico quadrangolato			D
P	<i>Inula salicina</i>	Weiden-Alant	Enula a foglie di salice			D
P	<i>Iris pseudacorus</i>	Wasser-Schwertlilie	Giaggiolo acquatico			D
P	<i>Juncus subnodulosus</i>	Knötchen-Simse	Giunco subnodoso			D
P	<i>Lemna trisulca</i>	Untergetauchte Wasserlinse	Lenticchia d'acqua spatolata			D



Artengruppe <sup>(2)</sup> gruppo della specie <sup>(2)</sup>	wissenschaftlicher Name nome scientifico	deutscher Name nome tedesco	italienischer Name nome italiano	Anhang FFH-Richtlinie Anh. II, IV, V Direttiva HABITAT all. II, IV, V	VOGELSCHUTZ-Richtlinie. Anh. I Direttiva UCCELLI all. I	andere Kategorien <sup>(3)</sup> altre categorie <sup>(3)</sup>
P	<i>Liparis loeselii</i>	Moor-Glanzstängel	Liparide di Loesel	II		
P	<i>Myriophyllum alterniflorum</i>	Wechselblütiges Tausendblatt	Millefoglio d'acqua a fiori alterni			D
P	<i>Myriophyllum spicatum</i>	Ähren-Tausendblatt	Millefoglio d'acqua comune			D
P	<i>Najas marina</i>	Großes Nixenkraut	Ranocchina maggiore			D
P	<i>Nuphar luteum</i>	Gelbe Teichrose	Ninfea gialla			D
P	<i>Nymphaea alba</i>	Große Seerose	Ninfea comune			D
P	<i>Peucedanum palustre</i>	Sumpf-Haarstrang	Peucedano delle paludi			D
P	<i>Potamogeton lucens</i>	Glanz-Laichkraut	Brasca pellucida			D
P	<i>Ranunculus circinatus</i>	Spreizender Wasserhahnenfuß	Ranuncolo circinnato			D
P	<i>Ranunculus lingua</i>	Zungen-Hahnenfuß	Ranuncolo delle canne			D
P	<i>Ranunculus sceleratus</i>	Gift-Hahnenfuß	Ranuncolo tossico			D
P	<i>Salix repens subsp. rosmarinifolia</i>	Rosmarinblättrige Kriech- Weide	Salice strisciante a foglie di rosmarino			D
P	<i>Schoenoplectus lacustris</i>	Grüne Teichbinse	Scirpo lacustre			D
P	<i>Schoenoplectus tabernaemontani</i>	Graue Teichbinse	Scirpo del Tabernemontano			D
P	<i>Schoenus nigricans</i>	Schwarze Kopfbinse	Giunco-nero comune			D
P	<i>Scutellaria galericulata</i>	Sumpf-Helmkraut	Scutellaria palustre			D
P	<i>Selinum carvifolia</i>	Kümmel-Silge	Carvifoglio palustre			D
P	<i>Senecio paludosus</i>	Sumpf-Greiskraut	Senecione delle paludi			D
P	<i>Sparganium erectum</i>	Ästiger Igelkolben	Coltellaccio maggiore			D
P	<i>Teucrium scordium</i>	Knoblauch-Gamander	Camedrio scordio			D
P	<i>Thalictrum lucidum</i>	Glanz-Wiesenraute	Pigamo lucido			D
P	<i>Thalictrum simplex</i>	Einfache Wiesenraute	Pigamo semplice			D
P	<i>Thelypteris palustris</i>	Sumpffarn	Felce palustre			D
P	<i>Typha angustifolia</i>	Schmalblättriger Rohrkolben	Tifa a foglie strette			D
P	<i>Utricularia australis</i>	Südlicher Wasserschlauch	Utricularia meridionale			D
P	<i>Utricularia bremii</i>	Zierlicher Wasserschlauch	Utricularia di Bremi			A
P	<i>Utricularia minor</i>	Kleiner Wasserschlauch	Utricularia minore			D
P	<i>Utricularia stygia</i>	Nordischer Wasserschlauch	Utricularia dello Stige			A
P	<i>Vicia tenuifolia</i>	Feinblättrige Wicke	Veccia a foglie fini			D
P	<i>Zannichellia palustris</i>	Sumpf-Teichfaden	Zannichellia palustre			D
I	<i>Vertigo angustior</i>	Schmale Windelschnecke	Vertigo sinistrorso minore	II		
I	<i>Vertigo moulinsiana</i>	Bauchige Windelschnecke	Vertigo moulinsiana	II		
A	<i>Bombina variegata</i>	Gelbbauchunke	Ululone dal ventre giallo	II, IV		
A	<i>Bufo viridis</i>	Wechselkröte	Rospo smeraldino	IV		





Artengruppe <sup>(2)</sup> gruppo della specie <sup>(2)</sup>	wissenschaftlicher Name nome scientifico	deutscher Name nome tedesco	italienischer Name nome italiano	Anhang FFH-Richtlinie Anh. II, IV, V Direttiva HABITAT all. II, IV, V	VOGELSCHUTZ-Richtlinie. Anh. I Direttiva UCCELLI all. I	andere Kategorien <sup>(3)</sup> altre categorie <sup>(3)</sup>
A	<i>Rana dalmatina</i>	Springfrosch	Rana agile	IV		
A	<i>Rana esculenta</i>	Teichfrosch	Rana verde minore	V		
A	<i>Rana ridibunda</i>	Seefrosch	Rana verde maggiore	V		
A	<i>Rana temporaria</i>	Grasfrosch	Rana alpina	V		
R	<i>Coluber viridiflavus</i>	Gelbgrüne Zornnatter	Biacco	IV		
R	<i>Elaphe longissima</i>	Äskulapnatter	Saettone comune	IV		
R	<i>Lacerta bilineata</i>	Westliche Smaragdeidechse	Ramarro occidentale	IV		
R	<i>Natrix tessellata</i>	Würfelnatter	Natrice tassellata	IV		
R	<i>Podarcis muralis</i>	Mauereidechse	Lucertola muraiola	IV		
M	<i>Myotis mystacinus</i>	Kleine Bartfledermaus	Vespertilio mustacchino	IV		
M	<i>Myotis nattereri</i>	Fransenfledermaus	Vespertilio di Natterer	IV		
M	<i>Pipistrellus nathusii</i>	Rauhhaufledermaus	Pipistrello di Nathusius	IV		
M	<i>Rhinolophus ferrumequinum</i>	Große Hufeisennase	Ferro di cavallo maggiore	II, IV		
B	<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	Drosselrohrsänger	Canareccione			C, D
B	<i>Acrocephalus melanopogon</i>	Mariskensänger	Forapaglie castagnolo		I	
B	<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	Teichrohrsänger	Cannaiola comune			C, D
B	<i>Alcedo atthis</i>	Eisvogel	Martin pescatore		I	
B	<i>Anas acuta</i>	Spießente	Codone			D
B	<i>Anas clypeata</i>	Löffelente	Mestolone			D
B	<i>Anas crecca</i>	Krickente	Alzavola			D
B	<i>Anas penelope</i>	Pfeifente	Fischione			D
B	<i>Anas querquedula</i>	Knäkente	Marzaiola			D
B	<i>Anas strepera</i>	Schnatterente	Canapiglia			D
B	<i>Ardea purpurea</i>	Purpurreiher	Airone rosso		I	
B	<i>Aythya ferina</i>	Tafelente	Moriglione			D
B	<i>Aythya fuligula</i>	Reiherente	Moretta			D
B	<i>Aythya nyroca</i>	Moorente	Moretta tabaccata		I	
B	<i>Botaurus stellaris</i>	Rohrdommel	Tarabuso		I	
B	<i>Bubo bubo</i>	Uhu	Gufo reale		I	
B	<i>Caprimulgus europaeus</i>	Ziegenmelker	Succiacapre		I	
B	<i>Cettia cetti</i>	Seidensänger	Usignolo di fiume			C
B	<i>Charadrius dubius</i>	Flussregenpfeifer	Corriere piccolo			A, C, D
B	<i>Circaetus gallicus</i>	Schlangenadler	Biancone		I	
B	<i>Circus aeruginosus</i>	Rohrweihe	Falco di palude		I	
B	<i>Circus cyaneus</i>	Kornweihe	Albanella reale		I	
B	<i>Coccothraustes coccothraustes</i>	Kernbeißer	Frosone			C, D



Artengruppe <sup>(2)</sup> gruppo della specie <sup>(2)</sup>	wissenschaftlicher Name nome scientifico	deutscher Name nome tedesco	italienischer Name nome italiano	Anhang FFH-Richtlinie Anh. II, IV, V Direttiva HABITAT all. II, IV, V	VOGELSCHUTZ-Richtlinie. Anh. I Direttiva UCCELLI all. I	andere Kategorien <sup>(3)</sup> altre categorie <sup>(3)</sup>
B	<i>Columba oenas</i>	Hohltaube	Colombella			D
B	<i>Egretta alba</i>	Silberreiher	Airone bianco maggiore		I	
B	<i>Emberiza schoeniclus</i>	Rohrhammer	Migliarino di palude			C, D
B	<i>Falco columbarius</i>	Merlin	Smeriglio		I	
B	<i>Falco peregrinus</i>	Wanderfalke	Falco pellegrino		I	
B	<i>Gallinago gallinago</i>	Bekassine	Beccaccino			D
B	<i>Grus grus</i>	Kranich	Gru		I	
B	<i>Hippolais icterina</i>	Gelbspötter	Canapino maggiore			C, D
B	<i>Ixobrychus minutus</i>	Zwergrohrdommel	Tarabusino		I	
B	<i>Jynx torquilla</i>	Wendehals	Torcicollo			C, D
B	<i>Lanius collurio</i>	Neuntöter	Averla piccola		I	
B	<i>Lanius excubitor</i>	Nördliche Raubwürger	Averla maggiore			A, C
B	<i>Locustella naevia</i>	Feldschwirl	Forapaglie macchiettato			A, C
B	<i>Luscinia megarhynchos</i>	Nachtigall	Usignolo			C
B	<i>Luscinia svecica</i>	Blaukehlchen	Pettazzurro		I	
B	<i>Nycticorax nycticorax</i>	Nachtreiher	Nitticora		I	
B	<i>Mergus merganser</i>	Gänsesäger	Smergo maggiore			D
B	<i>Mergus serrator</i>	Mittelsäger	Smergo minore			D
B	<i>Motacilla flava</i>	Schafstelze	Cutrettola			C, D
B	<i>Oriolus oriolus</i>	Pirol	Rigogolo			C, D
B	<i>Pandion haliaetus</i>	Fischadler	Falco pescatore		I	
B	<i>Philomachus pugnax</i>	Kampfläufer	Combattente		I	
B	<i>Picus canus</i>	Grauspecht	Picchio cenerino		I	
B	<i>Porzana parva</i>	Kleines Sumpfhuhn	Schiribilla		I	
B	<i>Porzana porzana</i>	Tüpfelsumpfhuhn	Voltolino		I	
B	<i>Podiceps cristatus</i>	Haubentaucher	Svasso maggiore			C, D
B	<i>Rallus aquaticus</i>	Wasserralle	Porciglione			D
B	<i>Remiz pendulinus</i>	Beutelmeise	Pendolino			C, D
B	<i>Scolopax rusticola</i>	Waldschnepfe	Beccaccia			D
B	<i>Streptopelia turtur</i>	Turteltaube	Tortora			D
B	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Zwergtaucher	Tuffetto			C, D
B	<i>Upupa epops</i>	Wiedehopf	Upupa			C, D
B	<i>Vanellus vanellus</i>	Kiebitz	Pavoncella			D



<b>Erhaltungsziel:</b> <b>Erhaltung der Tier- und Pflanzenarten und Aufwertung von deren Lebensräumen</b>		<b>Obiettivo di conservazione:</b> <b>Conservazione delle specie animali e vegetali e valorizzazione dei loro habitat</b>	
<b>Erhaltungs-und Entwicklungsmaßnahmen</b>	Typo- logie <sup>(1)</sup>	<b>Misure di conservazione e/o valorizzazione</b>	Typo- logia <sup>(1)</sup>
Periodische Mahd zur Erhaltung der Streuwiesen mit <i>Liparis loiselii</i>	IA	Sfalcio periodico a fini conservativi dei prati da strame con <i>Liparis loiselii</i>	IA
Erhaltung oder - wo erforderlich - Revitalisierung der Feuchtlebensräume insbesondere der Röhrichte, Seggenriede und Niedermoore, um den Lebensraum der <i>Vertigo</i> -Arten zu erhalten	IA	Conservazione o - dove necessario - rinaturalizzazione degli habitat umidi, soprattutto di canneti, cariceti e torbiere basse per mantenere l'habitat delle specie del genere <i>Vertigo</i>	IA
Erhaltung oder - wo erforderlich - Revitalisierung der Laichgewässer von <i>Bombina variegata</i>	IA	Conservazione o - dove necessario - rinaturalizzazione delle acque in cui si riproduce <i>Bombina variegata</i>	IA
Erhaltung und – wo erforderlich – Aufwertung der Lebensräume von Fledermausarten	IA	Mantenimento e – se necessario – miglioramento degli habitat dei chiroterri	IA
Vertiefung der Kenntnisse zu Tier- und Pflanzenarten, Monitoring und Bewertung der getroffenen Maßnahmen	MR	Approfondimento delle conoscenze di specie animali e vegetali, monitoraggio e valutazione degli effetti delle misure intraprese	MR
Verbot die Lebensräume von Fledermausarten zu beeinträchtigen	RE	Divieto di influenzare negativamente gli habitat dei chiroterri	RE



## Anmerkung Nr. 1 – nota n. 1

- IA = aktive Maßnahme / intervento attivo  
 RE = Reglementierung / regolamentazione  
 IN = Förderung / incentivazione  
 MR = Monitoring, Forschung / monitoraggio, ricerca  
 PD = umweltdidaktische Maßnahme / programma didattico

## Anmerkung Nr. 2 – nota n. 2

- Artengruppe / Gruppo di specie  
 P = Pflanzen / piante  
 I = Wirbellose / invertebrati  
 A = Amphibien / anfibi  
 R = Reptilien / rettili  
 F = Fische / pesci  
 B = Vögel / uccelli  
 M = Säugetiere / mammiferi

## Anmerkung Nr. 3 – nota n. 3

- Andere Kategorien / altre categorie  
 A = Nationale Rote Liste / Lista rossa nazionale  
 B = Endemit / specie endemica  
 C = internationale Übereinkommen / convenzioni internazionali  
 D = sonstige Gründe: regionale Rote Liste, Zugvögel / altri motivi: Lista rossa regionale, uccelli migratori

\* prioritäre Lebensräume und Arten gemäß Anhang I und II der FFH-Richtlinie / Habitat e specie prioritari secondo gli allegati I e II della Direttiva Habitat

**Anlage / allegato:**

<b>Kartografische Unterlage:</b> Nr. 15	<b>Documentazione cartografica:</b> N. 15
--	--